

S INSTALLATION OCH ANVÄNDNING

Notering för installation: Avståndet mellan kokkärl och nedre delen av fläkten får inte vara under 50 cm för elektriska plattor, och minst 65 cm för gasplattor, eller blandade plattor.

Om ett större avstånd än det här specificerade anges i installationsanvisningarna som medföljer gasspisen är det detta avstånd som gäller.

! VARNING: Produkt med hög vikt. För flyttning och installation av fläktkåpan krävs minst två personer.

Notering för installation och användning: Innan du installerar eller använder fläktkåpan, läs manualen noggrant. Tillverkaren kan inte ställas till svars för eventuella fel, skador eller bränder orskade på apparaten som uppstått på grund av underlåtenhet att iaktta anvisningarna i denna manual.

Anslutningen av fläktkåpan måste göras av en kvalificerad fackman. Installatören skall respektera de installationsavstånd som står specificerade i typskylten på modellen/serien.

N INSTALLASJON OG BRUK

Anmerkning om installasjon: Minimumsavstanden mellom varmesonene på kokeapparatet og undersiden av kjøkkenventilatoren må ikke være mindre enn 50 cm for elektriske komfyrer og 65 cm for gasskomfyrer og kombinasjonskomfyrer.

Dersom installasjonsveiledningen for gassapparatet krever en større avstand enn den som er oppgitt, må denne avstanden overholdes.

! ADVARSEL: Dette produktet er svært tungt. Flytting og installasjon av kjøkkenventilatoren må derfor utføres av to eller flere personer.

Anmerkning om installasjon og bruk: Før installasjon og bruk av ventilatoren må du lese denne bruksveiledningen nøye. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle problemer, skader eller brann på apparatet som skyldes at instruksene i denne bruksanvisningen ikke følges.

Installasjon av ventilatoren skal utføres av en autorisert elektriker. Installatøren må respektere installasjonsavstandene som anvist på typeskiltet til modellen/serien.

DK INSTALLATION OG BRUG

Bemærkning vedrørende monteringen: Minimumafstanden mellem komfurets øverste del og emhættens nederste del skal være på mindst 50 cm for elkomfurer og 65 cm for gaskomfurer eller el-/gaskomfurer.

Hvis installationsvejledningen for gaskogezonen/gaskomfuret angiver en afstand, der er større end den anførte afstand, skal den største afstand overholdes.

! ADVARSEL: Da apparatet har meget stor vægt, skal flytning og montering af emhætten foretages af mindst to eller flere personer.

Bemærk inden installation og brug: Læs denne vejledning inden installation og brug af emhætten. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle problemer, skader eller brande i apparatet, der skyldes manglende overholdelse af anvisningerne i denne håndbog.

Emhætten skal installeres af en faguddannet tekniker. Installatøren skal overholde de installationsafstande, der er specificeret på typepladen for modellen/serien.

FIN ASENNUS JA KÄYTTÖ

Asennusta koskeva huomautus: Minimietäisyys liedellä olevan keittoastioiden alustan ja liesituulettimen alareunan välillä EI SAA OLLA ALLE 50 cm kun kyseessä on sähköliesi ja 65 cm kun kyseessä on kaasu- tai sekaliesi.

Jos kaasulieden asennusohjeissa määrätään yllä mainittua etäisyyttä suurempi etäisyys, noudata sitä.

VAROITUS: Liesituuletin on painava, ja sen siirtämisessä ja asennuksessa tarvitaan vähintään kaksi henkilöä.

Asennusta ja käyttöä koskeva huomautus: Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen liesituulettimen asennusta ja käyttöä. Valmistaja ei vastaa yllä mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä johtuneesta laitteen aiheuttamasta ongelmasta, vahingosta tai tulipalosta.

Liesituulettimen asennuksen saa tehdä ainoastaan pätevä teknikko. Asentajan täytyy noudattaa mallin/sarjan arvokilvessä olevia asennusta koskevia etäisyyksiä.

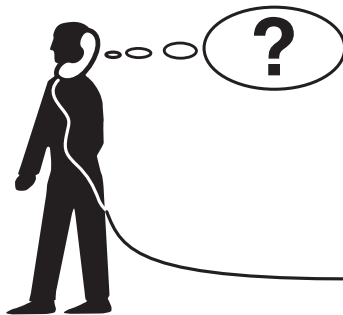
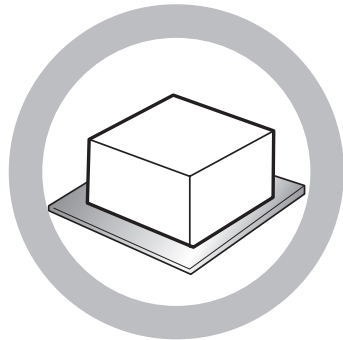
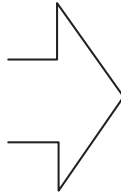
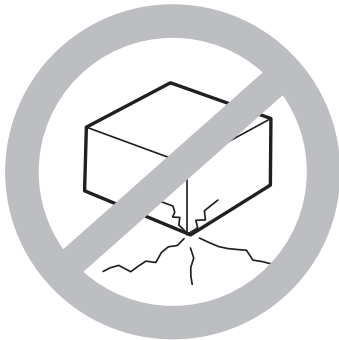
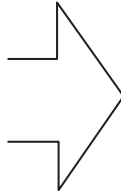
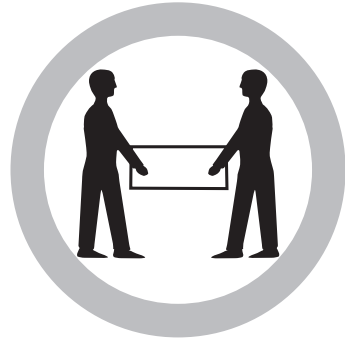
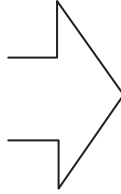
GB INSTALLATION AND USE

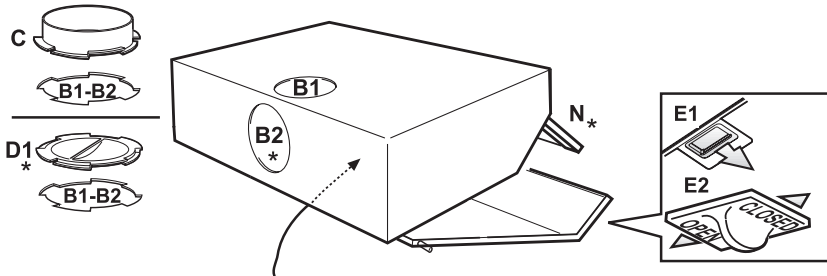
For installation: The minimum distance between the support surface of the recipients on the cooking device and the lowest part of the hood must not be less than 50 cm in the case of electric cookers and 65 cm for gas or combination cookers. If the installation instructions for the gas cooker specify a greater distance, this must be taken into account.

WARNING: Very heavy product; hood handling and installation must be carried out by at least two persons.

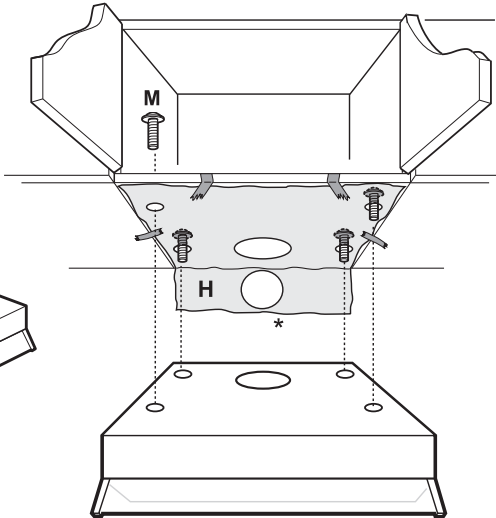
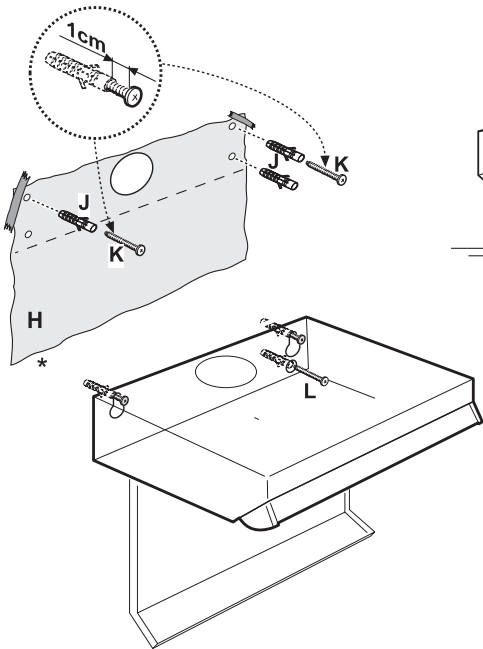
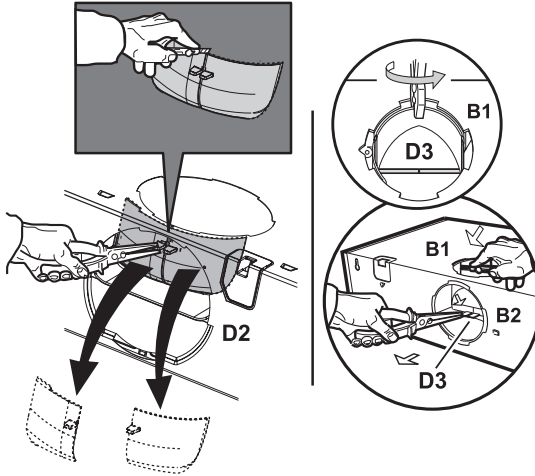
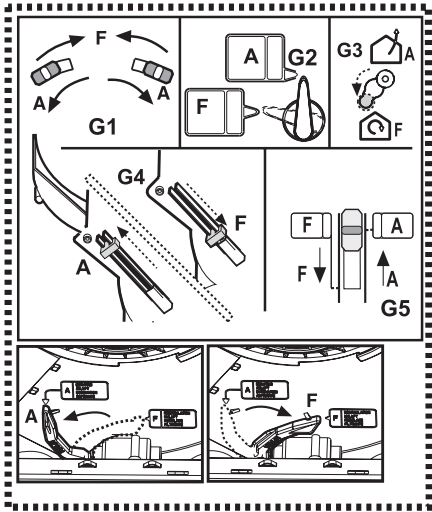
Note on installation and use: Read this manual before installing or using the hood. The Manufacturer declines all liability for any faults, damage or fires caused by the appliance as a result of failure to observe the instructions and recommendations given in this manual.

This hood must be installed by a qualified technician. The installer must observe the installation distances indicated on the rating plate of the product/range.

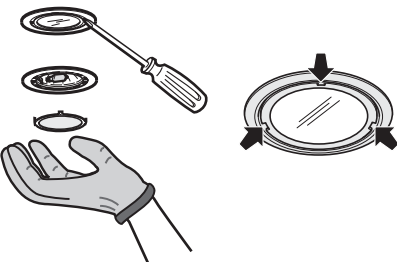
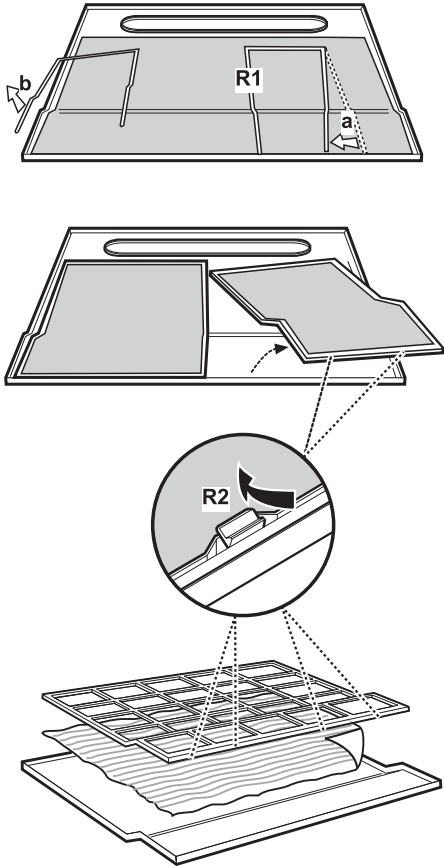




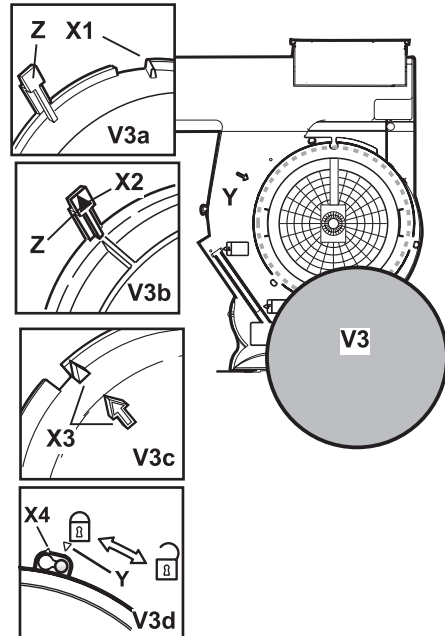
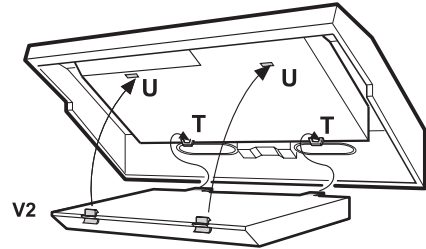
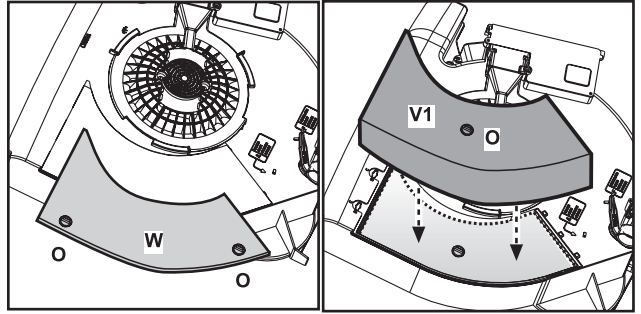
- * endast på vissa modeller
- * kun på noen modeller
- * Findes kun på nogle modeller
- * vain joissain malleissa
- * only present on some models



Fettfilter
 Fettfilter
 Fedtfilter
 Rasvasuodatin
 Grease filter



Kolffilter
 Kullfilter
 Kullfilter
 Hiilisuodatin
 Carbon filter



MILJÖRÅD


1. Emballage

Emballagematerialet kan återvinnas till 100% och är märkt med återvinningssymbolen ♻️. Följ gällande lokala föreskrifter vid skrotning. Emballagematerial (plastpåsar, delar i styrenplast o.s.v.) ska förvaras utom räckhåll för barn eftersom det kan utgöra fara.

2. Apparat

Denna apparat är märkt i enlighet med Europadirektiv 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Genom att säkerställa en korrekt skrotning av denna produkt bidrar du till att förhindra eventuella negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa.

Symbolen  på produkten och på de dokument som medföljer produkten visar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Kassera apparaten enligt de lokala bestämmelserna om avfallshantering.

För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta kompetent lokal myndighet, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.



VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

⚠️ VARNING: för att reducera risken för olycka, elchock, person- eller egendomsskada då fläktkåpan används, följa alltid försiktighetsåtgärderna, däri inkluderade de följande.

1. Fläktkåpan skall alltid vara skild från elnätet innan arbete med installation eller underhåll utförs på apparaten.
2. Installation skall utföras av behörig fackman i enlighet med tillverkarens anvisningar och lokala säkerhetsbestämmelser.
3. Enligt lag är det obligatoriskt att ansluta apparaten till jord. (Detta går inte med fläktkåpor ur klass II).
4. Använd aldrig adaptrar eller förlängningssladdar.
5. När installationen är klar skall det inte gå att komma åt de elektriska komponenterna.
6. Vidrör aldrig fläktkåpan med våta kroppsdelar och var inte barfota när du använder den.
7. Dra inte i elsladden för att skilja apparaten från elnätet.
8. Kundtjänst – reparera inte eller byt ut delar på fläktkåpan om detta inte direkt rekommenderas i instruktionsboken. För andra underhållsarbeten krävs specialutbildad personal.
9. Då du tar hål i väggen, se till att du inte skadar el-ledningar och/eller rörledningar.
10. Ventilationskanalerna skall alltid föras ut i det fria.
11. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för olämplig eller felaktig användning eller för felaktiga inställningar av reglagen.
12. Apparaten får ej användas av personer (inklusive barn) med reducerade fysisk, känslomässig eller mental kapacitet, eller av personer utan lämplig kompetens eller erfarenhet, såvida de inte fått instruktioner om apparatens användande från den eller de personer som ansvarar för deras säkerhet.
13. Barn måste hållas borta från apparaten.
14. För att reducera brandrisken, använd endast utsugsrör av metall.
15. Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

16. Kassera apparaten enligt lokala bestämmelser om avfallshantering.
17. För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta kompetent lokal myndighet, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.
18. Ett regelbundet underhåll och rengöring innebär en garanti för att fläktkåpan fungerar optimalt och med goda resultat. Avlägsna regelbundet eventuella beläggningar och smuts från fläktkåpan yta. Ta ut filtret regelbundet och rengör eller byt ut det.
19. Flambära inte mat under fläktkåpan. Öppna lågor kan orsaka eldsvåda.
20. Det omgivande rummet måste ha tillräcklig ventilation när fläktkåpan används samtidigt som andra apparater som drivs med gas eller annat bränsle.
21. Frånluften får inte ledas ut via en ledning som används för att leda bort rök som produceras av gasförbränningsapparater eller apparater för andra bränslen, utan måste ha en separat utgång. Samtliga nationella bestämmelser gällande utsläpp av luft måste följas, enligt artikel 7.12.1 i CEI EN 60335-2-31.
22. Om fläktkåpan används tillsammans med apparater som drivs med gas eller andra bränslen får det negativa trycket i rummet inte överstiga 4Pa (4×10^{-5} bar). Av denna anledning är det viktigt att kontrollera att rummet har tillräcklig ventilation.
23. Lämna inte stekpannan obevakad när du steker mat, eftersom stekoljan kan fatta eld.
24. Kontrollera att lamporna har svalnat innan du vidrör dem.
25. Fläktkåpan är ingen avställningsyta. Ställ inga föremål på kåpan och överbelasta den inte.
26. Använd inte fläktkåpan utan korrekt monterade lampor, då det finns risk för elchock.
27. Använd alltid skyddshandskar vid installation och underhåll.
28. Apparaten är inte avsedd att användas utomhus.
29. Luften som sugts upp av fläktkåpan får inte föras bort genom värmesystemets rökgång eller av apparater som drivs med gas eller annat bränsle..

Elektrisk anslutning

Nätspänningen måste överensstämma med spänningen som specificeras på dataetiketten som sitter inuti fläktkåpan. Om fläktkåpan är försedd med stickkontakt skall den anslutas till ett eluttag som uppfyller kraven i gällande bestämmelser. Uttaget skall finnas på lätt åtkomlig plats. Om fläktkåpan inte är försedd med stickkontakt (direktanslutning till elnätet) eller om stickkontakten inte sitter på lätt åtkomlig plats måste sladden förses med en tvåpolig strömbrytare som uppfyller kraven i gällande bestämmelser och som garanterar fränkoppling från elnätet vid överspänning kategori III, i enlighet med installationsbestämmelserna.

⚠ VARNING: Byte av strömförsörjningskabel måste utföras av auktoriserat serviceställe eller av annan kvalificerad personal.

⚠ VARNING: Innan fläktkåpan ansluts till elnätet och innan fläktkåpan funktion kontrolleras, se alltid till att elsladden är korrekt monterad och att den INTE har blivit hopklämd under installationen. Ingreppet bör utföras av specialutbildad fackman.

Rengöring av fläktkåpan

⚠ VARNING! Om olja och fett inte torkas bort (minst 1 gång per månad) kan brand bli följden. Använd en mjuk trasa och ett mildt rengöringsmedel. Använd aldrig frätande ämnen eller sprit.

Innan fläktkåpan används

För att du ska få största möjliga utbyte av din fläktkåpa, rekommenderar vi att du läser bruksanvisningen noggrant och förvarar den på lättåtkomlig plats. Emballagematerial (plastpåsar, delar i styrenplast o.s.v.) ska förvaras utom räckhåll för barn eftersom det kan utgöra fara. Försäkra dig om att fläktkåpan inte skadats under transport.

EU-försäkran om överensstämmelse

Denna apparat har formgivits, tillverkats och sålts i överensstämmelse med följande normer:
- Säkerhetsföreskrifterna i lågspänningsdirektiv 2006/95/EG (som ersätter direktiv 73/23/EEG och dess påföljande tillägg)
- Skyddskraven EMC-direktiv 89/336/EEG och följande ändringar i direktiv 93/68/EEG.

Felsökning

Om fläktkåpan inte fungerar:

- Är stickproppen ordentligt insatt i uttaget?
- Är det strömavbrott?

Om fläktkåpan inte suger tillräckligt:

- Har du valt rätt hastighet?
- Är det dags att rengöra eller byta filtren?
- Är luftutsläppen blockerade?

Om lampan inte fungerar:

- Är det dags att byta glödlampa?
- Är lampan rätt monterad?

Service

Innan du kontaktar Service

1. Försök åtgärda felet på egen hand (se "Felsökning").
2. Stäng av enheten och starta den igen för att se om felet har åtgärdats.
3. Om så inte är fallet kontaktar du Service.

Uppge:

- Vilken typ av problem det rör sig om,
- Produktens modell (framgår av typskylten som sitter inuti fläktkåpan). Typskylten syns när fettfiltren tas ut,
- Fullständig adress,
- Telefon- och riktnummer,
- Servicenumret (detta nummer finns efter ordet SERVICE på typskylten som sitter inuti kåpan, bakom fettfiltret).

Vänd dig alltid till en auktoriserad serviceverkstad om det blir nödvändigt med reparationer (till garanti för att originalreservdelar används och att reparationerna görs på korrekt sätt).

Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan sätta produktens säkerhet och kvalitet på spel.

SERVICE



0000 000 00000

Installation i utsugande version (A): Matos sugas och ut och leds ut med hjälp av ett utsläppsrör som fästs vid kopplingsflänsen **C** (med bajonettfäste), stäng alltid igen utsläppshålet som inte används med den medföljande pluggen **D1** (om medlevererad för bajonettfäste).

Viktigt: på vissa modeller är det övre hålet **B1** igensatt: Tryck bestämt för att lossa på den förstämplade delen av plasten som stänger hålet. Denna bit kan ej monteras tillbaka på sin plats, så var därför helt säker på att du håller på med korrekt installation innan du avlägsnar den.

Viktigt! På vissa modeller för att använda det bakre utsläppshålet **B2** är det nödvändigt att avlägsna plasten **D2** o **D3**, med hjälp av tång eller kniv.

Installation i filtrerande version (F): Om det inte är möjligt att leda ut röken och matos ut i det fria, kan du använda flätkåpan i **filtrerande version** och sätta i kolfilter (att köpas separat), matos och ångor leds sedan tillbaka genom den främre grillen placerad över kontrollpanelen.


Kontrollera läget på **väljareknappen utsug/filtrerande** (invändigt flätkåpan) **G**.


Fastsättning på vägg - Placera flätkåpan på väggen (eller använd mallen **H**, om det medföljer) och markera var borrhålen skall sitta (3 eller 4 hål \varnothing 8mm), och borra dessa; för sedan in pluggarna **J** i de borrade hålen och två skruvar **K** i de övre hålen; ta bort gallret och häng upp flätkåpan på de 2 skruvarna; för till slut in den tredje (fjärde) skruven **L** och dra åt alla.

Fastsättning vid väggskåp - Luta flätkåpan mot skåpet (eller använd mallen **H**, om medlevererad) och markera de 4 hålen \varnothing 6 mm med en blyetspenna som ska borraras i skåpets undersida.

Fäst flätkåpan med de 4 skruvarna **M** från insidan av skåpet.

Kontrollpanel

 Belysning: skjut knappen åt höger eller tryck på knappen för att tända.

 Sugeffekt/hastighet: skjut knappen åt höger eller tryck på nästa knapp för att öka sugeffekten/hastigheten.

Fettfiltren kan vara en av följande typer:

Pappersfilter måste bytas en gång per månad eller om det är färgat i överkanten, när färgen kan ses genom hålen i gallret.

Metallfiltret måste diskas en gång per månad. Filtret kan diskas för hand eller i diskmaskin med kort program och låg temperatur.

För att ta loss fettfiltren **öppna grillen med hakarna E1** eller **E2** eller **E3** och lösgör det från låsningsmekanismen **R1** eller **R2**.

Det självbärande metallfiltret har inget stödgaljer, för att avlägsna det dra fjädrarna **E1** bakåt och dra ut filtret nedåt.

Viktigt! Med tiden kan **metallfiltret** bli ogenomskinligt, men filterförmågan försämras inte.

Kolfilter - kan vara en av följande typer:

Formskuret V1: Avlägsna kåpan **W** genom att vrida knapparna **O** 90°.

Sätt i kolfiltersatsen i utrymmet och fäst den genom att vrida knapparna **O** 90°, stäng kåpan. **Byt var 4:e månad.**

Rektangulärt V2: sätt i bakdelen **T** och haka fast det framtill (**U**) - **byt var 6:e månad.**

Runt V3: Bajonettfäste placera det i mitten på gallret som skyddar fläktmotorn och se till att markeringarna **X1** eller **X2** eller **X3** eller **X4** på kolfiltret överensstämmer med markeringen **Y** på rökgången. Roter sedan filtret medsols; vid demontering vrid det motsols, om det är försett med fjäder **Z** kom ihåg att lyfta den lätt först.

Byt var 4:e månad.

Byte av lampa/or - Avlägsna filtren och ta ut lampan som ska bytas (glödlampa max 40 W E14). Sätt tillbaka filtren.

Halogenlampa max 20 W - G4: Använd en liten skruvmejsel eller ett liknande verktyg för att bända loss lampan.

Stäng med snäpplåset.